



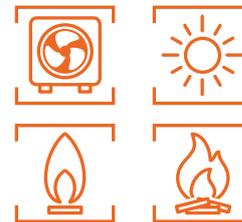
PF - Ballon tampon Pufferspeicher

Ballon tampon pour le stockage d'eau de chauffage produite par des sources de chaleur continues et discontinues. Disponible en versions :

- ballon tampon sans échangeur
- ballon tampon + un échangeur de chaleur à serpentin fixe
- ballon tampon + deux échangeurs

de chaleur à serpentin fixe. Le fluide caloporteur contenu dans le réservoir et dans les échangeurs primaires doit fonctionner "en circuit fermé" (c'est-à-dire sans oxygène) afin d'éviter les phénomènes corrosifs.

SOURCE DE CHALEUR



APPLICATION



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Ballon tampon

Échangeur de chaleur

Caractéristiques générales

Matériau	Acier au carbone S 235 Jr
Traitement de protection interne	Brut
Traitement de protection externe	Peinture antirouille et émail industriel
Opération (P max. / T max.)	4 ou 6 bar / 95°C
Matériau	Acier au carbone S 235 Jr
Traitement de protection interne	Brut
Traitement de protection externe	Brut
Typologie	Serpentin spirale fixe
Opération (P max. / T max.)	10 bar / 95°C
Capacité	300 - 5000 L.
Garantie	5 années
Isolation	- Isolation flexible en polyester + PVC: Classe de résistance au feu B2 (DIN 102) - Isolation rigide: - pour capacités 300/500/600/800/1000/1500/2000 litres en polyuréthane + PVC: Classe de résistance au feu B3 (DIN 4102) - pour capacités 1250/2500/3000/4000/5000 litres en polyester (15 mm) + polystyrène (85 mm) + PVC: Classe de résistance au feu B2 (DIN 4102)
Législation de référence	- Directive 2014/68/UE (PED) art. 4 par. 3 (Équipements sous pression) - Directive 2009/125/CE (Produits liés à l'énergie)

ACCESSOIRES (page 178)



Unité de contrôle électronique



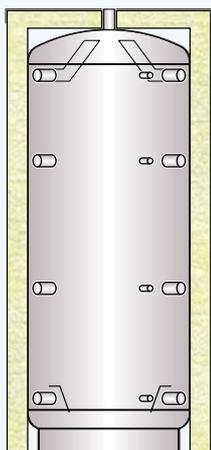
Thermostat



Thermomètre



Résistance électrique connexion de 1 1/2"



PF - Ballon tampon Pufferspeicher sans serpentin

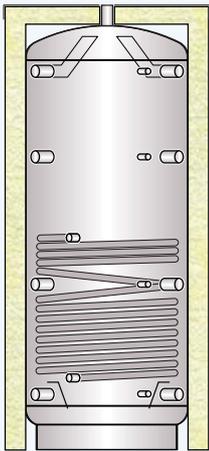
Isolation rigide et revêtement en PVC

PRESSION DE FONCTIONNEMENT 4 bar CODE	PRESSION DE FONCTIONNEMENT 6 bar CODE	ÉPAISSEUR D'ISOL. (mm)	CLASSE ErP	DISPERSION S (W)	CAPACITÉ EFFECTIVE (L.)
PF 00300 R	PF 00306 R	50	B	57,3	289,8
PF 00500 R	PF 00506 R	50	B	69,7	499,8
PF 00600 R	PF 00606 R	50	C	94,7	585,2
PF 00800 R	PF 00806 R	100	C	109,9	749,3
PF 01000 R	PF 01006 R	100	C	113,8	931,0
PF 01250 R	PF 01256 R	100	C	140,0	1266,8
PF 01500 R	PF 01506 R	100	C	132,8	1472,4
PF 02000 R	PF 02006 R	100	C	143,5	1950,0
PF 02500 R	PF 02506 R	100	-	-	2493,5
PF 03000 R	PF 03006 R	100	-	-	2957,5
PF 04000 R	PF 04006 R	100	-	-	3894,4
PF 05000 R	PF 05006 R	100	-	-	5005,2

PF - Ballon tampon Pufferspeicher sans serpentin

Isolation en polyester flexible et revêtement en PVC

PRESSION DE FONCTIONNEMENT 4 bar CODE	PRESSION DE FONCTIONNEMENT 6 bar CODE	ÉPAISSEUR D'ISOL. (mm)	CLASSE ErP	DISPERSION S (W)	CAPACITÉ EFFECTIVE (L.)
PF 00800 F	PF 00806 F	130	C	129,4	749,3
PF 01000 F	PF 01006 F	130	C	141,2	931,0
PF 01250 F	PF 01256 F	130	C	159,6	1266,8
PF 01500 F	PF 01506 F	130	C	168,2	1472,4
PF 02000 F	PF 02006 F	130	C	184,0	1950,0
PF 02500 F	PF 02506 F	100	-	-	2493,5
PF 03000 F	PF 03006 F	100	-	-	2957,5
PF 04000 F	PF 04006 F	100	-	-	3894,4
PF 05000 F	PF 05006 F	100	-	-	5005,2



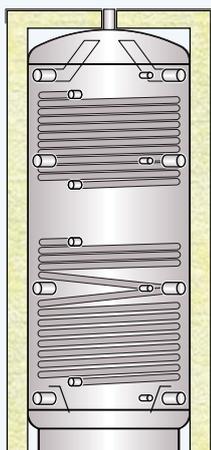
PFS - Ballon tampon Pufferspeicher avec un serpentin Isolation rigide et revêtement en PVC

PRESSION DE FONCTIONNEMENT 4 bar CODE	PRESSION DE FONCTIONNEMENT 6 bar CODE	ÉPAISSEUR D'ISOL. (mm)	CLASSE ErP	DISPERSION S (W)	CAPACITÉ EFFECTIVE (L.)	ÉCHANGEUR (m ²) / (L.)*
PFS 00300 R	PFS 00306 R	50	B	57,3	289,8	1,40 / 13,7
PFS 00500 R	PFS 00506 R	50	B	69,7	499,8	2,00 / 19,6
PFS 00600 R	PFS 00606 R	50	C	94,7	585,2	2,50 / 24,5
PFS 00800 R	PFS 00806 R	100	C	109,9	749,3	2,50 / 24,5
PFS 01000 R	PFS 01006 R	100	C	113,8	931,0	3,50 / 34,3
PFS 01250 R	PFS 01256 R	100	C	140,0	1266,8	3,80 / 37,2
PFS 01500 R	PFS 01506 R	100	C	132,8	1472,4	4,00 / 39,2
PFS 02000 R	PFS 02006 R	100	C	143,5	1950,0	4,80 / 47,0
PFS 02500 R	PFS 02506 R	100	-	-	2493,5	4,80 / 47,0
PFS 03000 R	PFS 03006 R	100	-	-	2957,5	6,00 / 58,8
PFS 04000 R	PFS 04006 R	100	-	-	3894,4	7,00 / 68,6
PFS 05000 R	PFS 05006 R	100	-	-	5005,2	8,00 / 78,4

PFS - Ballon tampon Pufferspeicher avec un serpentin Isolation en polyester flexible et revêtement en PVC

PRESSION DE FONCTIONNEMENT 4 bar CODE	PRESSION DE FONCTIONNEMENT 6 bar CODE	ÉPAISSEUR D'ISOL. (mm)	CLASSE ErP	DISPERSION S (W)	CAPACITÉ EFFECTIVE (L.)	ÉCHANGEUR (m ²) / (L.)*
PFS 00800 F	PFS 00806 F	130	C	129,4	749,3	2,50 / 24,5
PFS 01000 F	PFS 01006 F	130	C	141,2	931,0	3,50 / 34,3
PFS 01250 F	PFS 01256 F	130	C	159,6	1266,8	3,80 / 37,2
PFS 01500 F	PFS 01506 F	130	C	168,2	1472,4	4,00 / 39,2
PFS 02000 F	PFS 02006 F	130	C	184,0	1950,0	4,80 / 47,0
PFS 02500 F	PFS 02506 F	100	-	-	2493,5	4,80 / 47,0
PFS 03000 F	PFS 03006 F	100	-	-	2957,5	6,00 / 58,8
PFS 04000 F	PFS 04006 F	100	-	-	3894,4	7,00 / 68,6
PFS 05000 F	PFS 05006 F	100	-	-	5005,2	8,00 / 78,4

* Volume total de l'échangeur et de sa structure de support



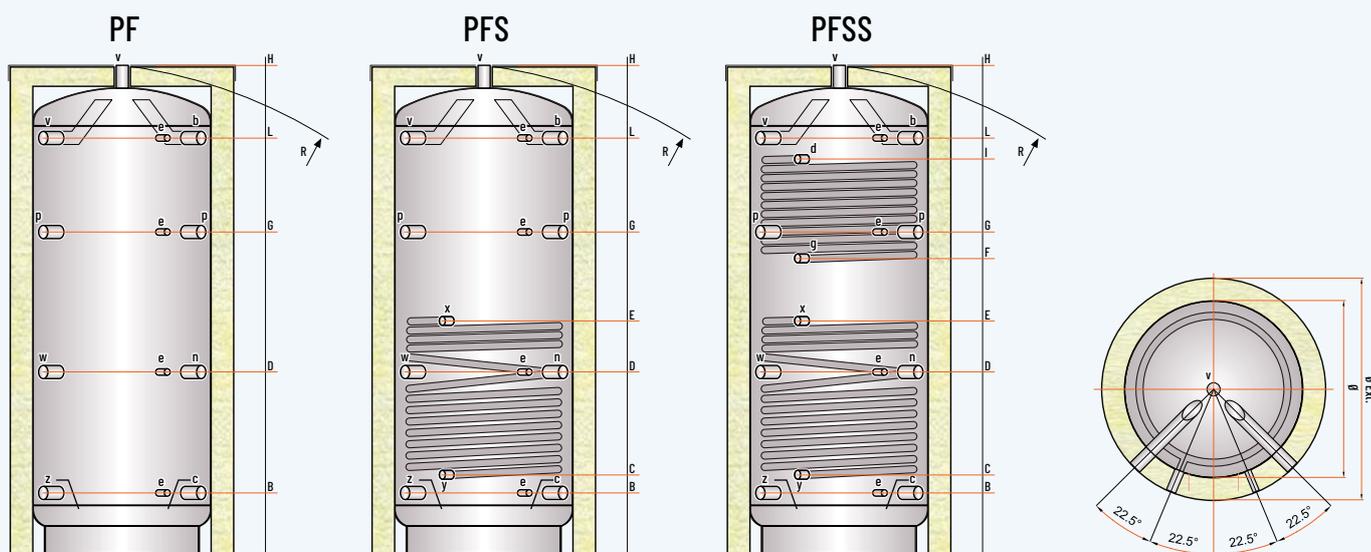
PFSS - Ballon tampon Pufferspeicher avec deux serpents Isolation rigide et revêtement en PVC

PRESSION DE FONCTIONNEMENT 4 bar CODE	PRESSION DE FONCTIONNEMENT 6 bar CODE	ÉPAISSEUR D'ISOL. (mm)	CLASSE ErP	DISPERSION S (W)	CAPACITÉ EFFECTIVE (L.)	ÉCHANGEUR INF. (m ²) / (L.)*	ÉCHANGEUR SUP. (m ²) / (L.)*
PFSS 00300 R	PFSS 00306 R	50	B	57,3	289,8	1,40 / 13,7	1,10 / 10,8
PFSS 00500 R	PFSS 00506 R	50	B	69,7	499,8	2,00 / 19,6	1,80 / 17,6
PFSS 00600 R	PFSS 00606 R	50	C	94,7	585,2	2,50 / 24,5	1,80 / 17,6
PFSS 00800 R	PFSS 00806 R	100	C	109,9	749,3	2,50 / 24,5	2,00 / 19,6
PFSS 01000 R	PFSS 01006 R	100	C	113,8	931,0	3,50 / 34,3	2,50 / 24,5
PFSS 01250 R	PFSS 01256 R	100	C	140,0	1266,8	3,80 / 37,2	2,60 / 25,5
PFSS 01500 R	PFSS 01506 R	100	C	132,8	1472,4	4,00 / 39,2	2,80 / 27,4
PFSS 02000 R	PFSS 02006 R	100	C	143,5	1950,0	4,80 / 47,0	3,80 / 37,2
PFSS 02500 R	PFSS 02506 R	100	-	-	2493,5	4,80 / 47,0	3,80 / 37,2
PFSS 03000 R	PFSS 03006 R	100	-	-	2957,5	6,00 / 58,8	3,80 / 37,2
PFSS 04000 R	PFSS 04006 R	100	-	-	3894,4	7,00 / 68,6	4,50 / 44,1
PFSS 05000 R	PFSS 05006 R	100	-	-	5005,2	8,00 / 78,4	5,00 / 49,0

PFSS - Ballon tampon Pufferspeicher avec deux serpents Isolation en polyester flexible et revêtement en PVC

PRESSION DE FONCTIONNEMENT 4 bar CODE	PRESSION DE FONCTIONNEMENT 6 bar CODE	ÉPAISSEUR D'ISOL. (mm)	CLASSE ErP	DISPERSION S (W)	CAPACITÉ EFFECTIVE (L.)	ÉCHANGEUR INF. (m ²) / (L.)*	ÉCHANGEUR SUP. (m ²) / (L.)*
PFSS 00800 F	PFSS 00806 F	130	C	129,4	749,3	2,50 / 24,5	2,00 / 19,6
PFSS 01000 F	PFSS 01006 F	130	C	141,2	931,0	3,50 / 34,3	2,50 / 24,5
PFSS 01250 F	PFSS 01256 F	130	C	159,6	1266,8	3,80 / 37,2	2,60 / 25,5
PFSS 01500 F	PFSS 01506 F	130	C	168,2	1472,4	4,00 / 39,2	2,80 / 27,4
PFSS 02000 F	PFSS 02006 F	130	C	184,0	1950,0	4,80 / 47,0	3,80 / 37,2
PFSS 02500 F	PFSS 02506 F	100	-	-	2493,5	4,80 / 47,0	3,80 / 37,2
PFSS 03000 F	PFSS 03006 F	100	-	-	2957,5	6,00 / 58,8	3,80 / 37,2
PFSS 04000 F	PFSS 04006 F	100	-	-	3894,4	7,00 / 68,6	4,50 / 44,1
PFSS 05000 F	PFSS 05006 F	100	-	-	5005,2	8,00 / 78,4	5,00 / 49,0

* Volume total de l'échangeur et de sa structure de support



LÉGENDE

- b** . Départ chaudière biomasse
- c** . Retour chaudière biomasse
- d** . Départ chaudière d'intégration
- e** . Thermomètre - sonde
- g** . Retour chaudière d'intégration
- n** . Retour système de chauffage
- p** . Connexion de service
- x** . Départ du système solaire
- y** . Retour du système solaire
- v** . Départ du système de chauffage
- w** . Connexion pour résistance électrique
- z** . Retour du système à basse température

PRESSION DE SERVICE 4 et 6 bar MODÈLE	DIMENSIONS (mm)				ÉCHANGEUR INFÉRIEUR (m ²)	ÉCHANGEUR SUPÉRIEUR (m ²)	POIDS PFSS (kg)
	Ø	H	Ø EXT. **	R *			
PF_ 00300 R	500	1595	600	1720 *	1,40	1,10	70
PF_ 00500 R	650	1645	750	1820 *	2,00	1,80	110
PF_ 00600 R	650	1895	750	2050 *	2,50	1,80	120
PF_ 00800_	790	1750	990/1050	1745	2,50	2,00	149
PF_ 01000_	790	2110	990/1050	2095	3,50	2,50	183
PF_ 01250_	950	2075	1150/1210	2090	3,80	2,60	215
PF_ 01500_	1000	2115	1200/1260	2145	4,00	2,80	237
PF_ 02000_	1100	2380	1300/1360	2385	4,80	3,80	301
PF_ 02500_	1200	2495	1400	2550	4,80	3,80	354
PF_ 03000_	1250	2710	1450	2760	6,00	3,80	423
PF_ 04000_	1400	2820	1600	2905	7,00	4,50	492
PF_ 05000_	1600	2850	1800	3005	8,00	5,00	572

* Pour les capacités de 300 à 600 litres la diagonale de basculement se réfère au réservoir isolé

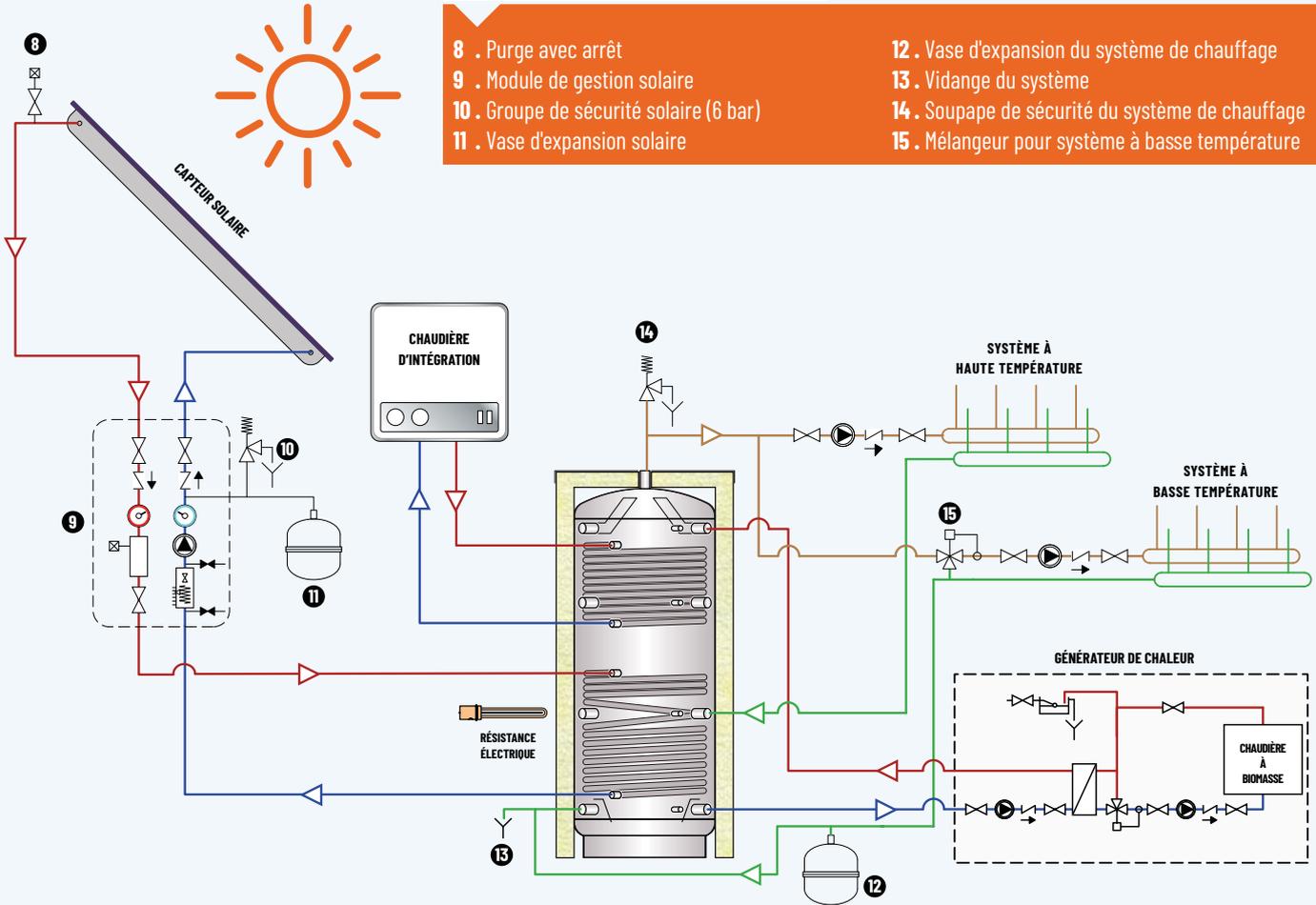
** Toutes les isolations sont amovibles sauf pour les modèles de 300 à 600 litres

PRESSION DE SERVICE 4 et 6 bar MODÈLE	HAUTEURS (mm)									CONNEXIONS (GAZ)			
	B	C	D	E	F	G	I	L		dgxy	e	bcnpvwz	
PF_ 00300 R	215	290	595	810	930	1080	1290	1350		1"	1/2"	1 1/2"	
PF_ 00500 R	240	315	615	835	955	1105	1315	1375		1"	1/2"	1 1/2"	
PF_ 00600 R	235	315	700	1000	1120	1270	1480	1630		1"	1/2"	1 1/2"	
PF_ 00800_	275	355	655	875	1015	1145	1345	1410		1"	1/2"	1 1/2"	
PF_ 01000_	275	350	810	1035	1195	1355	1675	1755		1"	1/2"	1 1/2"	
PF_ 01250_	320	400	745	1060	1200	1380	1600	1705		1"	1/2"	1 1/2"	
PF_ 01500_	340	420	765	1080	1220	1400	1620	1725		1"	1/2"	1 1/2"	
PF_ 02000_	370	450	930	1090	1230	1435	1710	1945		1"	1/2"	1 1/2"	
PF_ 02500_	385	480	940	1120	1300	1500	1700	2050		1"	1/2"	2"	
PF_ 03000_	400	490	1015	1210	1430	1645	1830	2255		1"	1/2"	2"	
PF_ 04000_	460	550	1085	1270	1490	1710	1930	2315		1"	1/2"	2"	
PF_ 05000_	465	555	1080	1275	1495	1710	1895	2320		1"	1/2"	2"	

Attention: Schéma totalement indicatif, il ne remplace pas le rapport de conception!

LÉGENDE

- 8 . Purge avec arrêt
- 9 . Module de gestion solaire
- 10 . Groupe de sécurité solaire (6 bar)
- 11 . Vase d'expansion solaire
- 12 . Vase d'expansion du système de chauffage
- 13 . Vidange du système
- 14 . Soupape de sécurité du système de chauffage
- 15 . Mélangeur pour système à basse température



ACCUMULATEURS DE CHALEUR

Échangeur inférieur

Échangeur supérieur

CODE	m ² (L.)	Puissance (kW)				m ² (L.)	Puissance (kW)			
		ΔT* 10 °C	ΔT* 15 °C	ΔT* 20 °C	ΔT* 25 °C		ΔT* 10 °C	ΔT* 15 °C	ΔT* 20 °C	ΔT* 25 °C
PF_ 00300 R	1,4 (9,9)	9,0	13,4	17,9	22,4	1,1 (7,8)	7,0	10,6	14,1	17,6
PF_ 00500 R	2,0 (14,2)	12,8	19,2	25,6	32,0	1,8 (12,8)	11,5	17,3	23,0	28,8
PF_ 00600 R	2,5 (17,8)	16,0	24,0	32,0	40,0	1,8 (12,8)	11,5	17,3	23,0	28,8
PF_ 00800_	2,5 (17,8)	16,0	24,0	32,0	40,0	2,0 (14,2)	12,8	19,2	25,6	32,0
PF_ 01000_	3,5 (24,9)	22,4	33,6	44,8	56,0	2,5 (17,8)	16,0	24,0	32,0	40,0
PF_ 01250_	3,8 (27,0)	24,3	36,5	48,6	60,8	2,6 (18,5)	16,6	24,9	33,3	41,6
PF_ 01500_	4,0 (28,4)	25,6	38,4	51,2	64,0	2,8 (19,9)	17,9	26,9	35,8	44,8
PF_ 02000_	4,8 (34,1)	30,7	46,0	61,4	76,7	3,8 (27,0)	24,3	36,5	48,6	60,8
PF_ 02500_	4,8 (34,1)	30,7	46,0	61,4	76,7	3,8 (27,0)	24,3	36,5	48,6	60,8
PF_ 03000_	6,0 (42,6)	38,4	57,6	76,7	95,9	3,8 (27,0)	24,3	36,5	48,6	60,8
PF_ 04000_	7,0 (49,7)	44,8	67,2	89,5	111,9	4,5 (32,0)	28,8	43,2	57,6	71,9
PF_ 05000_	8,0 (56,8)	51,2	76,7	102,3	127,9	5,0 (35,5)	32,0	48,0	64,0	79,9

* ΔT: différence entre la température moyenne du fluide de chauffage (à l'intérieur de l'échangeur) et la température moyenne du fluide chauffé (à l'intérieur du ballon tampon dans la zone affectée par le serpent).